



**Pair of PMR446 Two-Way
Personal Radios
Model: TP391**

**USER MANUAL
MANUALE D'USO
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO
MANUAL DO USUÁRIO
HANDLEIDING
BRUKSANVISNING**

PMR446 2-WEGE-FUNKGERÄTESET MODELL: TP391

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

INHALT

Einleitung	1
Hauptfunktionen	1
Vorderansicht	1
Seitenansicht	3
LCD-Anzeigesymbole	4
Sicherheits- und Pflegehinweise	5
Vorsichtsmaßnahmen	5
Pflege des Produkts.....	5
Vorsicht	5
Erste Schritte	6
Stromversorgung	6
Gerät ein- / ausschalten.....	8
Lautstärke	8
Reset.....	8
Mit einem anderen Teilnehmer sprechen.....	8
Ein anderes Funkgerät rufen	9
Tastensperre	9
Menüoptionen	10
Kanal oder CTCSS auswählen	11
Rufton	12
VOX-Pegel / Sprachverzögerungszeit	12
Roger-Signalton	14
Dual-Watch (DW)	14
Suchlauf nach Kanal / CTCSS	15
Reset	16
Fehlersuche und Abhilfe	16
Technische Daten	17
Über Oregon Scientific	18
EG-Konformitätserklärung	18

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das TP391 von Oregon Scientific als Produkt Ihrer Wahl entschieden haben. Dieses Produkt ist ein tragbares, einfach zu bedienendes Wechselsprech-Funkgerät (PMR), welches Sie beinahe überall dabei haben und einsetzen können. Mit dem TP391 können Sie zum Beispiel mit Ihrer Familie und Ihren Freunden während eines Einkaufsbummels, in Vergnügungsparks oder bei Sportveranstaltungen in Kontakt bleiben.







Das Funkgerät verfügt über 8 Kanäle und 38 CTCSS-Codes (Continuous Tone Coded Squelch System). Wenn andere Funkteilnehmer den selben Kanal benutzen und Sie deren Konversation nicht mithören möchten, können Sie entweder auf einen anderen Kanal oder CTCSS-Code umschalten. Sie können mit einer Person, welche ebenfalls ein PMR-Funkgerät besitzt, sprechen, wenn beide Funkgeräte auf den selben Kanal und den gleichen CTCSS-Code eingestellt sind.

Beachten Sie bitte, dass die Benutzung dieses Geräts den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes unterliegt.

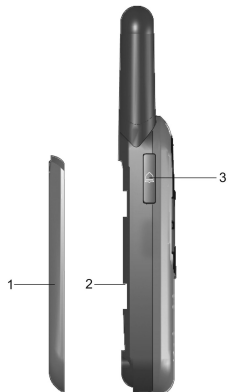
HAUPTFUNKTIONEN


VORDERANSICHT

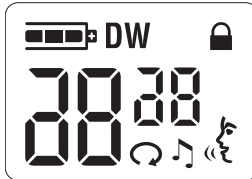









NR.	BESCHREIBUNG	FUNKTION
0	Antenne	Empfängt und sendet Signale
1	LED-Indikator	Leuchtet rot auf, wenn ein Signal übertragen wird
2		Autom. Suchlauf für verfügbare Kanäle / Überwacht Aktivität des aktuellen Kanals
3		Blättert durch Menüoptionen / Sperrt und entsperrt die Tasten
4	Lautsprecher	Zur Ausgabe der akustischen Signale/Sprache
5	Kontaktflächen	Zur Aufladung über Tischladestation (Docking-Station nicht im Lieferumfang enthalten)
6	Mikrofon	Nimmt Sprachsignale auf
7	Anschlussbuchse für Headset / Ladegerät	Ermöglicht die Verwendung eines Headsets für Freisprechbetrieb oder eines Netzadapters zur Aufladung
8		Push-To-Talk (Sprechtaste) / Bestätigt Auswahl im Menümodus
9		Lautstärke erhöhen / Kanal, CTCSS, Rufton, Mikrofon- / VOX-Pegel im Menümodus auswählen
10		Lautstärke verringern / Kanal, CTCSS, Rufton, Mikrofon- / VOX-Pegel im Menümodus auswählen
11		Drücken, um Gerät ein- oder auszuschalten

SEITENANSICHT



NR.	BESCHREIBUNG	FUNKTION
1	Batteriefachabdeckung	Entfernen, um Batteriefach zu öffnen
2	Akku	Benötigt wiederaufladbaren Lithium-Akku 3,7V-720mAh
3		Sendet Rufton an andere Benutzer derselben Frequenz



SYMBOL	FUNKTION
 (groß)	Kanalnummer: Zwischen 8 Kanälen auswählen
 (klein)	CTCSS-Code: Wahl eines CTCSS-Codes für den aktuellen Kanal
DW	Dual Watch: 2 Kanäle gleichzeitig überwachen
	Batterieladeanzeige: Zeigt Batteriestatus während des Betriebs an
	Rufton: Einen anderen Benutzer rufen
	Tastensperre: Tasten sperren, um unabsichtliche Tastenbetätigung zu verhindern
	Autom. Suchlauf: Gerät durchsucht Kanäle oder CTCSS
	VOX: Sprachaktivierungssystem

SICHERHEITS- UND PFLEGEANWEISUNGEN

VORSICHTSMASSNAHMEN

Beachten Sie bitte die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen bei der Einrichtung und Benutzung dieses Produkts.

- * LCD-Anzeigefeld – Der LCD-Bildschirm ist aus Glas und kann zerbrechen, wenn das Gerät fallengelassen oder Schlägen ausgesetzt wird.
- * Hitzequellen – Halten Sie das Produkt von Hitzequellen wie Heizstrahlern, Öfen, Heizgeräten und anderen hitzeerzeugenden Geräten fern.
- * Wasser und Feuchtigkeit – Verwenden Sie das Produkt nicht im oder in der Nähe von Wasser, oder in feuchten Bereichen, wie Badezimmern.

PFLEGE DES PRODUKTS

Um den größtmöglichen Nutzen bei der Verwendung dieses Produkts zu erzielen, beachten Sie bitte die nachfolgenden Richtlinien.

- * Reinigung – Nehmen Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder Aerosole.
- * Reparatur – Versuchen Sie nicht, das Produkt eigenmächtig zu reparieren oder die Schaltkreise zu modifizieren. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder einen qualifizierten Reparaturdienst, wenn das Produkt eine Wartung erfordert. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile.
- * Kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen an der LCD-Anzeige, da diese beschädigt werden könnte.

VORSICHT

- * Um Brand oder Verletzungen zu vermeiden, versuchen Sie nicht, herkömmliche Batterien aufzuladen. Schalten Sie das Gerät während des Ladevorgangs aus.
- * Verwenden Sie nur Batterien desselben oder eines gleichwertigen Typs, die vom Hersteller empfohlen werden.
- * Entsorgen Sie alte und defekte Batterien auf umweltfreundliche Weise und in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
- * Siehe weitere Batteriewarnhinweise im Abschnitt "Stromversorgung" dieser Bedienungsanleitung.

- * Entsorgen Sie das Gerät nicht im allgemeinen Hausmüll, sondern ausschließlich in den dafür vorgesehenen, kommunalen Sammelstellen, die Sie bei Ihrer Gemeinde erfragen können.
- * Stellen Sie kein offenes Feuer, wie etwa brennende Kerzen, in die Nähe des Geräts.
- * Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit aus.
- * Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll ab.
- * Bitte beachten Sie, dass manche Geräte mit einem Batterieunterbrechungsstreifen bestückt sind. Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie den Streifen aus dem Batteriefach ziehen.
- * Entsorgen Sie das Gerät nicht im allgemeinen Hausmüll, sondern ausschließlich in den dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstellen, die Sie bei Ihrer Gemeinde erfragen können.

ERSTE SCHRITTE


STROMVERSORGUNG

So legen Sie den Akku ein:

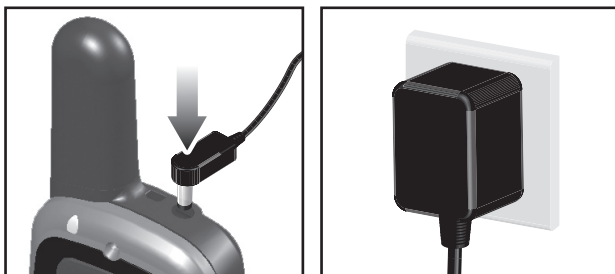
1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
2. Legen Sie den Lithium-Akku in das Batteriefach ein und achten Sie auf die Übereinstimmung der Polaritäten (+ und –).
3. Befestigen Sie den Batteriefachdeckel wieder am Gerät.



WARNUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch in das Gerät gelegt wird. Achten Sie stets darauf, das Funkgerät auszuschalten, bevor Sie den Akku einlegen oder wechseln. Verwenden Sie nur Akkus desselben oder eines gleichwertigen Typs. Verwenden Sie NUR wiederaufladbare Lithium-Akkus des Typs 3,7V/ 720mAH. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um weitere Informationen zu erhalten.

HINWEIS:  blinkt, um eine zu niedrige Ladung des Akkus anzuzeigen.

So laden Sie den Akku mit dem Netzadapter:



Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme 12 Stunden lang auf. Danach sollte die Ladezeit etwa 3 Stunden oder weniger betragen. Die LCD-Hintergrundbeleuchtung wird während des Ladevorgangs ausgeschaltet.

Der LED-Indikator leuchtet auf, wenn der Akku vollständig geladen ist.

HINWEIS:

1. Um die Batteriebetriebsdauer Ihres 2-Wege-Funkgeräts zu erhalten, wird empfohlen, dass Sie den Akku nur bei Bedarf aufladen. Eine Überladung des Akkus kann die Leistung des Geräts verringern.
2. Stellen Sie für optimale Ergebnisse sicher, dass das Gerät vor dem Ladevorgang ausgeschaltet wird.

- Entfernen Sie den Akku, wenn Sie Ihr Funkgerät über einen längeren Zeitraum lagern. Batterien können mit der Zeit korrodieren und Ihr Gerät dauerhaft beschädigen.



DAS GERÄT EIN- / AUSSCHALTEN

Schalten Sie Ihr Gerät ein oder aus:

Halten Sie  gedrückt, bis Sie einen Piepton hören und die LCD-Anzeige aktiviert oder deaktiviert wird.

LAUTSTÄRKE

So ändern Sie den Lautstärkepegel:


Verwenden Sie  oder  um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

RESET



So setzen Sie das Gerät zurück:

Nehmen Sie den Akku 2 Minuten lang aus dem Gerät und legen Sie ihn erneut ein.


MIT EINEM ANDEREN TEILNEHMER SPRECHEN

Um eine optimale Übertragung zu gewährleisten, sprechen Sie etwa 5 cm vom Gerät entfernt und halten Sie eine kurze Pause vor dem Sprechen ein, nachdem Sie die Taste  gedrückt haben.

So sprechen Sie mit einem anderen Teilnehmer:

- Halten Sie  gedrückt, um zu überprüfen, ob der Kanal frei ist.
- Halten Sie  gedrückt und sprechen Sie zum Senden in das Mikrofon.

Wenn Sie fertig sind, lassen Sie die Taste los. Das Funkgerät spielt die empfangenen Übertragungen automatisch ab.

3. Lassen Sie die Taste  los, wenn Sie fertiggesprochen haben, damit andere Funkgeräte darauf antworten können.

HINWEIS: Sie können nur mit einem anderen Funkgerät kommunizieren, wenn dieses sich auf demselben Kanal befindet und denselben CTCSS-Code wie Ihr Gerät benutzt.

EIN ANDERES FUNKGERÄT RUFEN

So rufen Sie alle Funkgeräte, die auf denselben Kanal geschaltet sind:



Drücken Sie auf .



HINWEIS: Der Rufton ist in Ihrem Gerät und im Gerät des Empfängers gleichzeitig zu hören.

TASTENSPERRE

Um eine unabsichtliche Änderung des Kanals und der bevorzugten Einstellungen des Geräts zu vermeiden, können Sie die Tasten sperren.


So sperren oder entsperren Sie die Tasten:





Halten Sie  1,5 Sekunden lang gedrückt.  erscheint bei gesperrter Tastatur.





HINWEIS: Bei aktivierter Tastensperre können Sie die Tasten  und  weiterhin benutzen.

MENÜOPTIONEN

So können Sie die Menüoptionen aufrufen und Einstellungen ändern:

1. Drücken Sie auf . Das Funkgerät schaltet sodann zwischen folgenden, konfigurierbaren Einstellungen um:

SYMBOL	EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
 (groß)	Kanal	Wählt Kanal zur Übertragung aus
 (klein)	CTCSS	Wählt einen CTCSS-Code für den aktuellen Kanal aus
	Rufton	Wählt 1 von 10 Ruftönen aus
	VOX	Aktiviert / deaktiviert die sprachaktivierte Übertragung (0-3); Wählt Verzögerungszeit für Übertragung aus (1-5)
DW	Dual-Watch	Überwacht 2 Kanäle gleichzeitig

2. Verwenden Sie  und , um die Einstellungen vorzunehmen.
3. Drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten überzugehen, oder drücken Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und die Menüoptionen zu verlassen. Die Einstellungen werden nach 5 Sekunden automatisch bestätigt, wenn keine Taste gedrückt wird.

KANAL ODER CTCSS AUSWÄHLEN

Sender und Empfänger müssen sich auf demselben Kanal befinden und denselben CTCSS-Code benutzen, um mit einem anderen Teilnehmer kommunizieren zu können.



Mit dieser Funktion können Sie einen weniger häufig benutzten Bereich von CTCSS-Codes innerhalb eines Hauptkanals verwenden, um eine Überlastung auf dem Hauptkanal zu vermeiden, und um unerwünschtes Rauschen und atmosphärische Störungen herauszufiltern. Es sind 38 CTCSS-Codes für jeden Hauptkanal vorhanden.



So wählen Sie zwischen 8 Kanälen oder 38 CTCSS-Codes:

1. Drücken Sie einmal (für Kanal) oder zweimal (für CTCSS-Code) auf






, bis die Nummer des entsprechenden Kanals / CTCSS zu blinken beginnt.

2. Halten Sie  oder  gedrückt, um den Kanal oder CTCSS-Code zu ändern.

3. Drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und das Menü zu verlassen. Oder, drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten Menüoption überzugehen.

HINWEIS: Um mit anderen Geräten zu kommunizieren, die keine CTCSS-Code-Funktion besitzen, schalten Sie Ihr Gerät auf denselben Kanal und stellen Sie den CTCSS-Code auf "0" ein.





TIPP: Bevor Sie versuchen, auf dem gewählten Kanal zu senden, drücken


Sie auf , um die Aktivität auf diesem Kanal zu überprüfen. Wenn sich jemand bereits auf dem gewählten Kanal befindet, versuchen Sie einen anderen freien Kanal zu finden. Um den Basiskanal zu ändern, drücken Sie im Menümodus auf  oder , um zur nächsten höheren oder niedrigeren Kanalnummer zu wechseln.

RUFTON

Um andere Funkgeräte, die auf denselben Kanal eingestellt sind, darauf aufmerksam zu machen, dass Sie mit ihnen kommunizieren möchten, können Sie einen Rufton übermitteln, um sie zu benachrichtigen.

So ändern Sie den Rufton:



1. Drücken Sie 3x auf , bis die Nummer zu blinken beginnt.
2. Halten Sie  gedrückt, um den Ton zu ändern.
3. Drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und das Menü zu verlassen. Oder, drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten Menüoption überzugehen.

HINWEIS: Um ein anderes Gerät zu rufen, drücken Sie auf . Der gewählte Rufton ist in Ihrem Gerät und dem Gerät des Empfängers gleichzeitig zu hören.

VOX-PEGEL / SPRACHVERZÖGERUNGSZEIT






Die sprachaktivierte Übertragungsfunktion (VOX) ermöglicht Ihnen, die Übertragung per Spracheingabe automatisch zu aktivieren, wenn das Funkgerät mit einem optionalen Freisprech-Mikrofon / -Headset verwendet wird. Wenn das Gerät auf VOX-Pegel 1, 2 oder 3 eingestellt ist, wird es Ihre Stimme automatisch erkennen und über den gewählten Kanal übertragen. Der VOX-Pegel und die Verzögerungszeit der Übertragung sollte entsprechend der Lautstärke Ihrer Stimme und Ihrer persönlichen Präferenz eingestellt werden.

So richten Sie ein Headset ein:

1. Halten Sie  gedrückt, um das Funkgerät abzuschalten.
2. Stecken Sie das Headset in das Gerät.
3. Halten Sie  gedrückt, um das Funkgerät wieder einzuschalten.

HINWEIS: Dieses Produkt ist nur mit Headsets von Oregon Scientific kompatibel; fragen Sie Ihren Händler vor Ort nach weiteren Informationen.

So ändern Sie den VOX-Pegel:

1. Drücken Sie 4x auf  4 times until the number starts flashing.
2. Halten Sie  oder  gedrückt, um den VOX-Pegel zu ändern.
3. Drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und das Menü zu verlassen. Oder, drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten Menüoption überzugehen.

LCD- SYMBOL	BESCHREIBUNG
0	VOX deaktiviert
3	Es werden nur akustisch laute Stimmen übertragen (für laute Umgebungen sinnvoll)
2	Normale Empfindlichkeit – optimale Einstellung für sprachaktivierte Übertragung
1	Hohe Empfindlichkeit – erfasst und überträgt alle Töne (einschließlich Hintergrundgeräuschen)

Sobald der VOX-Pegel aktiviert ist, können Sie eine Verzögerungszeit einstellen, welche die Übertragung des Geräts für 1 bis 5 Sekunden aufrechterhält, nachdem Sie fertiggesprochen haben (Stufe 1 = 1 Sekunde und Stufe 5 = 5 Sekunden).

So stellen Sie die Verzögerungszeit ein:



1. Drücken Sie 5x auf , bis die Nummer zu blinken beginnt.
2. Befolgen Sie die obigen Schritte 2-3.

ROGER-SIGNALTON

DE

With Roger Beep, the receiving party hears a beep tone when a message has been transmitted. This avoids situations where messages are interrupted during transmission.






So deaktivieren / aktivieren Sie den Roger-Signalton:

Halten Sie  gedrückt, und drücken Sie anschließend auf , um das Gerät einzuschalten.

2-KANAL-ÜBERWACHUNG (DUAL-WATCH)

Mit der Dual-Watch-Funktion können Sie mehr als 1 Kanal gleichzeitig überwachen.

So stellen Sie Dual-Watch ein:

1. Drücken Sie 6x auf , bis "DW" erscheint und die Nummer des Kanals zu blinken beginnt.
2. Halten Sie  oder  gedrückt, um einen zu überwachenden Kanal (1-8) auszuwählen.
3. Drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und das Menü zu verlassen. Oder, drücken Sie auf , um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten Menüoption überzugehen. Nach der Einstellung wechselt die Anzeige zwischen 2 offenen Kanälen und das Gerät ist in der Lage, Übertragungen von den 2 Kanälen zu empfangen (Ihr bestehender Kanal und der im DW eingestellte Kanal).

So deaktivieren Sie Dual-Watch:





Befolgen Sie die obigen Schritte 2-3 und wählen Sie bei Schritt 2 den Wert "0" aus.

SUCHLAUF NACH KANAL / CTCSS

Es gibt 2 Situationen, in denen ein Suchlauf nach einem Kanal / CTCSS erforderlich ist:

1. Wenn Sie einen CTCSS-Code eingestellt haben und sicherstellen möchten, dass der Kanal nicht besetzt ist.
2. Wenn Sie das Gerät in einem Grenzbereich betreiben und die Funkfrequenz nicht stabil gehalten werden kann.

So führen Sie einen autom. Suchlauf nach einem Kanal / CTCSS durch:

1. Halten Sie  gedrückt. Das Gerät geht in den Überwachungsmodus über.
2. Lassen Sie die Taste  nach erneutem Drücken los, das Gerät beginnt sodann den Suchlaufmodus aufzurufen.
3. Sobald ein aktiver Kanal gefunden wurde, beendet das Gerät den Suchlauf. Drücken Sie auf , um mit anderen Funkgeräten auf diesem Kanal zu kommunizieren, oder auf , um den Suchlauf fortzusetzen.

So beenden Sie den autom. Suchlauf:

Drücken Sie auf . Das Gerät kehrt zum ursprünglichen Kanal zurück, der vor dem Suchlauf eingestellt war.

HINWEIS: Wenn Sie einen Suchlauf aktivieren, während Ihr Code auf "0" eingestellt ist, überprüft das Funkgerät jegliche Aktivität auf jedem Kanal, unabhängig davon, welcher Code auf dem Kanal benutzt wird. Wenn Sie einen Suchlauf aktivieren, während der Code auf 1 bis 38 eingestellt ist, überprüft das Funkgerät nur die Aktivitäten auf den spezifischen Kanal- und Codekombinationen, die auf Ihrem Funkgerät eingestellt sind.

RESET

Um das Gerät auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen, entfernen Sie den Akku und trennen Sie den Netzadapter für einige Minuten vom Gerät.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

Nachstehend finden Sie einige häufigen Probleme und deren Abhilfe. Versuchen Sie NICHT, das Gerät selbst zu reparieren. Dies kann zu einem Verlust der Garantie führen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN / ABHILFE
Kann das Funkgerät nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingelegt und vollständig aufgeladen wurde
Kann nicht mit anderen Funkgeräten kommunizieren	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie Kanal und CTCSS-Code
In der LCD-Anzeige werden keine Daten angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie Akku und Netzadapter für einige Minuten vom Gerät trennen. Das Gerät wird sodann auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt
VOX-Funktion ist nicht betriebsbereit	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Headset richtig eingesteckt und mit dem Funkgerät TP391 kompatibel ist

TECHNISCHE DATEN

Betriebsfrequenz	446,00625 bis 446,09375 MHz
Kanäle	8
CTCSS Codes	38 Standardcodes
Modulationsart	FM
Mikrofon	Interner / externer Kondensatortyp
Stromversorgung	3,7V 720mAH Li-Ion-Akku
Empfindlichkeit	<= -119 dBm
Rauschsperr	Autom.
VOX-Pegel	3
Ruftöne	10
Audio-Ausgangsleistung	125mW
Audio-Verzerrung	< 5%
RX-Rauschabstand	>43dB
TX RF-Ausgangsleistung	500 mW @ 4.5VDC
Dimensions (H x W x D)	120 x 42 x 20 mm
Gewicht (ohne Batterien)	70 g

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Wetterstationen, Projektions-Funkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Digitalkameras, MP3-Player, DECT-Telefone und elektronische Lernprodukte für Kinder. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com


EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Oregon Scientific das das PMR446-Funkgerät Modell TP391 mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG Übereinstimmt. (BMW i)

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage über unseren Oregon Scientific Kundendienst.



KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle Länder der EU, Schweiz 
und Norwegen 